



# bản tin *Hợp Thoại*

Cộng Đoàn Đức Mẹ Hồn Xác Lên Trời, St. James Church, Giáo Phận Metuchen  
145 Grove Street, Woodbridge, NJ 07095

Tháng 07 Năm 2011

Linh Mục Quản Nhiệm:  
**Phêrô Trần Việt Hùng**  
(732) 372-3839

Email: peterhungtran@gmail.com  
<http://www.cdmetuchen.org>

### Chương Trình Mục Vụ

- † Thánh Lễ: 3:00 PM
- † Đọc Kinh: 2:30 PM
- † Hòa Giải: 2:30 PM
- † Rửa Tội: 2:30 PM

Chúa Nhật thứ hai mỗi tháng  
† Hôn Phối: Xin liên lạc trực tiếp với Cha Quản Nhiệm một năm trước ngày cưới.  
† Thăm Bệnh Nhân:  
Liên lạc anh Tài (732) 662-4218

### Chủ Tịch:

Anh Thi Anh Tài  
(732) 662-4218

### Tôn Vương Đức Mẹ:

Anh Phan An  
(732) 662-7076

### Ca Đoàn:

Chị Trần Ngọc Long  
(908) 769-1049

### Hội Các Bà Mẹ:

Bà Nguyễn Thị Nhung  
(732) 582-6302

### Legio Mariae:

Anh Hoàng Hóa  
(732) 494-6872

### Tông Đồ Fatima:

Anh Phạm Văn Hoạt  
(732) 549-4010

### Đồng Hành Dấn Thân:

Chị Bùi Ngọc Oanh  
(732) 937-9307

### Muối Đất:

Em Monica Thi  
(732) 662-4218

### Lớp Việt Ngữ:

Chị Lê Tuyết  
(908) 251-5389

### Lớp Giáo Lý:

Chị Bùi Ngọc Oanh  
(732) 937-9307

### 21/08/2011 - Picnic Cộng Đoàn Tại Roosevelt Park, Edison

Như thường lệ hằng năm, Cộng Đoàn Công Giáo Việt Nam - Metuchen, sẽ mừng lễ Bồn Mạ với một ngày picnic và Thánh lễ ngoài trời tại Roosevelt Park, Edison vào ngày Chúa Nhật 21 tháng 08, 2011. Đây là dịp để chúng ta cảm tạ những hồng ân Thiên Chúa đã ban cho Cộng Đoàn và mỗi người chúng ta trong suốt năm qua và cũng là dịp để mọi người có cơ hội gặp gỡ nhau, hàn huyên tâm sự, giải trí, cũng như thưởng thức các món ăn thuần túy Việt Nam; các bạn trẻ vui chơi thể thao và các em nhỏ tham gia các trò chơi sinh hoạt với sự hướng dẫn của các em Muối Đất.

**Địa Điểm:** Roosevelt Park  
Rt. 1, Edison NJ  
(sau Menlo Park Mall)

### Chương Trình:

- 10:30AM Thánh Lễ ngoài trời
- 12:00 PM Ăn Trưa  
(do Cộng Đoàn đãi thọ)
- 01:30 PM Trò chơi, thể thao, văn nghệ karaoke
- 05:50 PM Bể mặc

Kính mời quý ông bà anh chị em sắp xếp thời gian để tham dự ngày picnic và thánh lễ ngoài trời mừng Bồn mặc Cộng Đoàn!

### Giờ Châu Thánh Thể

Nhằm suy tôn mầu nhiệm Chúa Thánh Thể, Cộng Đoàn sẽ có giờ châu Thánh Thể vào mỗi thứ Sáu đầu tháng tại nhà thờ St. James, bắt đầu vào lúc 8:00 giờ tối. Kính mời quý ông bà anh chị em tham dự!

### 12/06/2011 - Thánh Lễ Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu



Sau khi đã học các khóa giáo lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu dưới sự hướng dẫn của các giáo lý viên tình nguyện, sáu em trong lớp giáo lý Xưng Tội Rước Lễ Lần Đầu của Cộng Đoàn đã được nhận lãnh Bí tích Xưng Tội và Rước Lễ Lần Đầu vào Thánh lễ Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống ngày 12/06/2011, dưới sự đồng tế của Cha Quản Nhiệm Trần Việt Hùng và Cha cựu Quản Nhiệm Võ Cao Phong.

Các em Michael, Jenny, Vincent, Michael Van, Diana và Quinn đã được các cô giáo và Cha Quản Nhiệm giúp chuẩn bị tâm hồn và nhận lãnh bí tích Hòa giải trước đó một ngày và hôm nay trong Thánh Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống long trọng các em đã nhận lãnh Bí tích Thánh Thể lần đầu.

Trước khi kết thúc thánh lễ, Cha Quản Nhiệm đã trao chứng chỉ và quà thưởng cho tất cả các em.



## 12/06/2011 - Bồn Mạ Ca Đoàn Alleluia



Ca Đoàn Alleluia đã long trọng mừng Lễ Quan Thầy vào Chúa Nhật lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống 12/06/2011. Các anh chị em trong Ca Đoàn với đồng phục nữ áo dài đỏ và nam áo trắng cà-vạt đỏ đã cất lên những bài thánh ca thật sốt sắng và đầy ý nghĩa để mừng Lễ Quan Thầy của mình.

Cầu chúc các anh chị ca viên được tràn đầy ơn Chúa Thánh Thần, nhất là ơn hăng say để đem lời ca, tiếng hát của mình phụng sự Chúa và phục vụ Cộng Đoàn.

## 19/06/2011 - Đại Hội Hành Hương Đức Mẹ Tại Trung Tâm Đạo Bình Xanh

Đại Hội Hành Hương Đức Mẹ hằng năm của Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam Miền Đông Bắc Hoa Kỳ đã diễn ra vào một ngày đẹp trời Chúa Nhật 19/06/2011 tại Trung Tâm Đạo Bình Xanh, Washington Township, NJ với sự tham dự của rất đông giáo dân từ các cộng đoàn trong vùng lân cận. Đặc biệt Đại Hội Hành Hương năm nay hân hạnh được đón tiếp Đức Tổng Giám Mục Phêrô Nguyễn Văn Tốt, Sứ Thần Tòa Thánh tại Costa Rica thuyết giảng và cử hành thánh lễ.



Chương trình được bắt đầu bằng phần diễn nguyện chặng đàng Thánh giá sống do các anh chị em trong Cộng đoàn chúng ta đảm trách. Các anh chị em đã xuất sắc diễn lại cuộc thương khó của Chúa một cách sống động đã giúp cho mọi người có dịp cảm nghiệm lại những đau thương và nhục hình mà Chúa Giêsu đã chịu để cứu chuộc nhân loại.

Tiếp đến là phần giảng thuyết và hội thảo dưới sự hướng dẫn của Đức Tổng Giám Mục Nguyễn Văn Tốt. Sau đó là giờ chầu Thánh Thể, đèn tạ và rước kiệu. Đoàn rước kiệu đã cung nghinh kiệu các Thánh Tử Đạo Việt Nam và kiệu Đức Mẹ đi quanh khuôn viên của Trung Tâm Đạo Bình Xanh với những lời kinh nguyện Mân Côi và các bài thánh ca về Mẹ Maria thật nghiêm trang và sốt sắng.



Cuối cùng là thánh lễ bế mạc với phần dâng hoa kính Đức Mẹ do các em trong Cộng Đoàn chúng ta phụ trách. Các em thiếu nhi và thiếu nữ xinh đẹp với trang phục áo dài và hoa năm sắc từ ba hướng tiến lên cung thánh dâng lên Mẹ những đóa hoa năm sắc rực rỡ với những điệu múa nhịp nhàng và rất đặc sắc. Các em đã làm cho ngày hành hương thêm phần ý nghĩa và đã được rất nhiều người hết lời khen ngợi.

## Chia Buồn

† Chị Maria Trịnh Thị Trường (vợ anh Hải) đã được Chúa gọi về lúc 5:05 chiều thứ Tư ngày 08/06/2011 tại nhà thương JFK, NJ. Hưởng dương 53 tuổi.

† Ông Bùi Xuân Đước (thân phụ chị Thanh Hằng) đã tạ thế vào chiều thứ Tư ngày 08/06/2011 tại San Jose, CA. Hưởng thọ 79 tuổi.

Cộng Đoàn xin chân thành chia buồn đến gia đình anh Hải và chị Thanh Hằng.

CN	Lễ Gia Đình	Đọc Sách	Giúp Lễ	Phòng Thánh	Phụng Viên Thánh Thể	Tôn Vương Đức Mẹ (Thứ 7)
10/07	Hoàn Vũ Tuấn & Lưu T. Xuân Hương	Chị Tuyết (Duy)	Thomas, Sơn	Bác Đàn	Bà Khổng, Chị Lan, Anh Hiếu, Ông Thành, Bà Thu	<i>Còn trống</i>
17/07	Huỳnh Hào	Anh Vĩnh	Trần, Katelynn	Anh Hùng, Anh Tuấn	Bác Đàn, Chị Hạnh, Bà Quàn, Anh Hùng, Chị Hương	<i>Còn trống</i>
24/07	Huỳnh Tâm	Anh Chiến	Hân, Thi	Chị Mai	Bà Khổng, Chị Lan, Anh Hiếu, Ông Thành, Bà Thu	<i>Còn trống</i>
31/07	Huỳnh Tú	Chị Giao	Duy, Ân	Anh Phương	Bác Đàn, Chị Hạnh, Bà Quàn, Anh Hùng, Chị Hương	<i>Còn trống</i>
07/08	Lâm Hoàng & Hương	Chị Hạnh	Thomas, Sơn	Anh Chiến	Bà Khổng, Chị Lan, Anh Hiếu, Ông Thành, Bà Thu	<i>Nguyễn Minh Tuấn</i>